



Portraits des participants 9 libraires francophones à Paris & leurs librairies d'accueil 27 mai au 14 juin 2013

En partenariat avec le Centre national du livre, le BIEF propose depuis 2010 un programme destiné aux libraires francophones qui diffusent le livre français à l'étranger, principalement dans des pays non francophones.

Pour cette nouvelle édition, neuf libraires, qui dirigent des librairies françaises ou sont responsables de rayons de livres français dans des librairies internationales ont été sélectionnés. Ils viennent de Barcelone, Bogota, Budapest, Calcutta, Dakar, Göteborg, Prague, San José (Costa Rica) et Yaoundé.

Le programme se déroule sur trois semaines, du 27 mai au 14 juin, et comprend trois temps : un séminaire d'ouverture, afin de permettre aux participants de se familiariser avec l'univers du livre en France à travers des témoignages d'éditeurs, de diffuseurs, de libraires ainsi que des rencontres avec des auteurs ; un séjour dans une librairie à Paris, et pour deux d'entre eux, à Aix-en-Provence et à Rouen ; enfin, en clôture du programme, trois journées offrant la possibilité d'évoquer les thèmes spécifiques au métier de libraire français à l'étranger.

Cameroun

Françoise Ndjako Koumakagne



Responsable gestion de la librairie des Peuples noirs

Depuis treize ans, Françoise Ndjako Koumakagne assure la fonction de responsable de gestion à la librairie des Peuples Noirs à Yaoundé. Le programme des libraires francophones à Paris lui permettrait d'approfondir, par les enseignements et les échanges, sa maîtrise de la gestion de la vente du livre français, dans toute sa diversité, dont Les Peuples noirs est le principal représentant au Cameroun.

E-mail
f_mbende@yahoo.fr



Librairie d'accueil
L'Armitière, Rouen
www.armitiere.com

Les Peuples noirs

www.librairie-peuples-noirs.com



Dirigeante
Odile Biyidi Awala

Adresse
Quartier Tsinga – BP 12405
Yaoundé

Tél. +237 22 21 44 04

Colombie

Luis Enrique Suárez



Vendeur, conseiller commercial, chargé des commandes vers la France de la librairie Nueva Librería Francesa

Luis Enrique Suarez travaille dans la librairie Nueva Librería Francesa à Bogota depuis maintenant dix ans et s'occupe de tout ce qui a rapport à la littérature française, ainsi que le français langue étrangère et la littérature jeunesse. Grâce à ce programme des libraires francophones, il aimerait mieux comprendre les politiques éditoriales en général et mieux appréhender le passage à l'édition numérique. Il espère également acquérir de nouvelles connaissances dans le secteur de la littérature jeunesse, un rayon qu'il souhaiterait développer dans sa librairie afin d'y attirer de plus jeunes lecteurs.

E-mail
libfran@yahoo.fr



Librairie d'accueil
Le rideau rouge, Paris 18^e
<http://lerideaurouge.com/>

Nueva Librería Francesa

www.nuevalibreriafrancesa.com



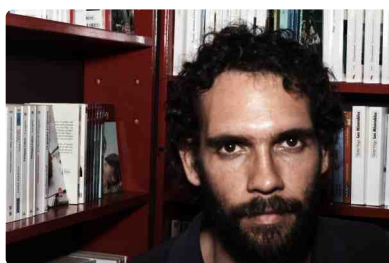
Dirigeante
Elizabeth Gómez

Adresse
Avenida Carrera 19 No 95-13
D. C. – Bogotá

Tél. +57 1 636 0147

Costa Rica

Ramon Mena



Administrateur de la libreria Francesa

Ramon Mena s'occupe autant des finances que de l'aspect culturel de la libreria Francesa à San José que ses parents ont fondée et où il a toujours passé beaucoup de temps depuis son enfance. Il a travaillé pendant sept ans dans des entreprises de télécommunication pour revenir dans la librairie familiale dirigée dorénavant par sa sœur. Il espère vivement que le programme lui donnera l'opportunité d'avoir des contacts directs avec les éditeurs et les distributeurs et qu'il sera bénéfique à sa librairie française située dans un pays non francophone. Il a d'ailleurs hâte de rencontrer des libraires homologues du monde entier avec qui échanger à ce propos. Enfin il s'inquiète de l'avenir de sa petite librairie à l'ère numérique, une question à laquelle le programme lui apportera possiblement de nouvelles perspectives.

E-mail
ramon.mena@libreriafrancesa.net



Librairie d'accueil
Jonas, Paris 13^e
www.librairiejonas.fr

Libreria Francesa

www.libreriafrancesca.net



Dirigeante
Rigel Mena

Adresse
20m al Sur del Indoor Club
Curridabat – San José

Tél. +506 2283 4242

Espagne

Mireya Valencia Martinez



E-mail
mireya@lacentral.com



Librairie d'accueil
Le Divan, Paris 15^e
www.librairie-ledivan.com

Responsable des achats des livres français et des livres pour les sections d'histoire et sciences sociales des sept librairies La Central

Après une expérience dans divers domaines du livre (édition, distribution, vente, traduction), Mireya Valencia Martinez occupe le poste de responsable des achats depuis quatre ans au sein de la librairie La Central à Barcelone. À l'heure actuelle, son activité est tournée vers la création de stratégie d'achats adaptée au besoin du client, avec une mention spéciale pour les livres étrangers, le livre français y bénéficiant d'une importance unique dans toutes leurs sections. Grâce aux différents échanges et enseignements du programme des libraires francophones à Paris, elle espère faire évoluer leur modèle de librairie.

La Central

www.lacentral.com



Dirigeant
Antonio Ramirez Gonzalez

Adresse
Mallorca, 237
08008 Barcelona
Tél. +34 93 550 46 31

Hongrie

Flora Dubosc



E-mail
latitudesadmin@t-online.hu



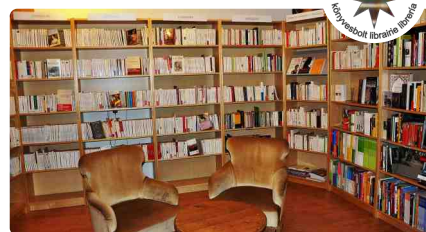
Librairie d'accueil
L'écume des pages, Paris 6^e
www.ecumedespages.com

Propriétaire, gérante de la librairie Latitudes

D'abord responsable de la gestion administrative et financière de la librairie alors qu'elle vivait encore en France, elle s'est installée à Budapest fin 2006. Tout en continuant ses activités de conseil dans le cadre de programmes européens de coopération, elle dirige la librairie avec pour objectif de mettre en avant la culture française au sens le plus large possible en étant un lieu où les francophones peuvent se retrouver pour des expositions, soirées littéraires ou autres animations pour enfants. Même si le rayon FLE contribue pour beaucoup au maintien de la librairie Latitudes, Flora Dubosc la souhaite généraliste et organise, aussi souvent que possible, en partenariat avec l'Institut français de Hongrie, des rencontres-dédicaces avec les auteurs.

Latitudes

www.latitudes.hu



Dirigeante
Flora Dubosc

Adresse
Wesselényi utca 11
1077 Budapest
Tél. +36 1 488 04 29

Inde

Kanchana Mukhopadhyay



E-mail
bingshashatabdi@yahoo.co.in



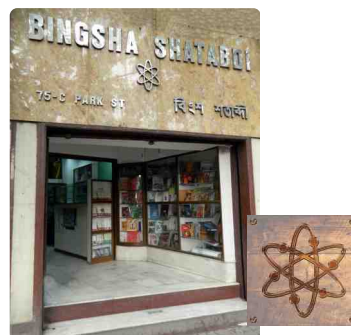
Librairie d'accueil
Librairie de Provence, Aix-en-Provence
www.librairiesdeprovence.com

Directrice de la librairie Bingsha Shatabdi

Kanchana Mukhopadhyay est devenue, en 2003, propriétaire de la librairie Bingsha Shatabdi, située à Kolkata, qui existe depuis 1956. Elle propose des livres français avec leurs traductions en anglais et en bangla, ainsi que des ouvrages de français langue étrangère depuis 1991. Le marché du livre français en Inde est en train de s'élargir grâce à l'ouverture des universités françaises aux étudiants indiens. En 2009-10 et en 2013, elle a suivi les événements "Bonjour India", organisés par le gouvernement français pour permettre une meilleure connaissance de la France et de sa culture. Elle coordonne des rencontres avec les auteurs français à Delhi et à Kolkata et édite leurs traductions en bangla. Elle souhaite profiter du programme des libraires francophones à Paris pour participer plus activement à d'autres manifestations organisées par la France en Inde.

Bingsha Shatabdi

www.Facebook.com/BingshaShatabdi



Dirigeante
Kanchana Mukhopadhyay

Adresse
75/C, Park Street – West Bengal
700 016 Kolkata
Tél. +91 33 2227 7267

République Tchèque Sylvie Perrissoud



E-mail
sylvie@amadito.com

Les enfants sur le toit

Librairie d'accueil
Les enfants sur le toit, Paris 18^e
www.lesenfantssurletoit.fr/blog/

Cofondatrice et cogérante de la librairie Amadito & Friends

En septembre 2011, Sylvie Perrissoud a créé et ouvert, avec sa collègue Olivia Antelmann, la première librairie jeunesse internationale à Prague qui propose des ouvrages en français, en anglais et en allemand. Du fait de la spécificité de sa librairie sur le marché du livre en République Tchèque, elle a mis en place des instruments et des méthodes de travail et d'organisation personnels qui, toutefois, nécessitent d'être améliorés par un point de vue professionnel et français, car Sylvie Perrissoud s'occupe du rayon français de la librairie. Elle est par conséquent très enthousiaste à l'idée d'échanger sur son nouveau métier.

Amadito & Friends www.amadito.com



Dirigeantes
Sylvie Perrissoud
& Olivia Antelmann

Adresse
Lesnická 6
150 000 Prague 5
Tél. +420 257 222 257

Sénégal Lina Hussein



E-mail
athenadir@orange.sn



Librairie d'accueil
Les Oiseaux rares, Paris 13^e
<http://lesoiseaux-rares.fr/>

Gérante de la librairie Athena

La librairie généraliste Athéna, installée sur 230 m² dans la ville de Dakar, propose des ouvrages en langue française avec une attention particulière à la littérature et à la littérature jeunesse. Depuis l'ouverture de sa librairie en 2006, Lina Hussein s'est principalement consacrée à la prise de contact avec des auteurs et des organismes en rapport avec le monde du livre et leur promotion. Elle souhaite à présent acquérir des compétences et des connaissances plus précises sur l'organisation de la librairie, le réassort en littérature étrangère (hors Afrique) ou encore les contacts avec les institutions.

Athena



Dirigeante
Lina Hussein

Adresse
33 rue Jules Ferry – BP 488
Dakar
Tél. +221 338 238 980

Suède Per-Olof Larsson



E-mail
Per-Olof.Larsson@handels.gu.se

Responsable du site internet et du rayon français de la librairie Partille

Se partageant entre l'université de Göteborg et la librairie généraliste Partille, Per-Olof Larsson est responsable des animations culturelles liées à la France et au livre français et également des achats du rayon de littérature française de la librairie Partille à Göteborg. Il ambitionne d'augmenter le nombre de lecteurs de ce rayon qui offre, selon lui, un grand potentiel en Suède. Pour améliorer ses compétences, ses attentes sont très variées : réassort, logistique d'une librairie et de son site internet, aperçu de la littérature française actuelle...

Partille

www.partillebokhandel.se



Dirigeante
Eva Carlberg Larsson

Adresse
Föreningsgatan 2
411 26 Göteborg
Tél. +46 31 26 68 97

Librairie d'accueil
Comme un roman, Paris 3^e
www.comme-un-roman.com



115, boulevard Saint-Germain – 75006 Paris – France – Tél. : +33 (0)1 44 41 13 13 – Fax : +33 (0)1 46 34 63 83 – E-mail : info@bief.org

Directeur de publication : Jean-Guy Boin

Coordination du programme : Pierre Myszkowski – Rédaction : Pierre Myszkowski & Stéphanie Suchecki – Conception : Stéphanie Suchecki

Ces portraits ont été réalisés à l'occasion du Programme Libraires francophones à Paris - 2013 avec l'appui du

